

ELOFIZETES
HELYBEN ÉS VIDEKEN
 Egy évre ... 180 Lei.
 Fél évre ... 75 Lei.
 Egy negyed évre 87-50 Lei.
 Egy órára ... 12-50 Lei.

Nyilttéri közlemények
 megállapodás szerint

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

SZERKESZTŐSEG
 Aradi és csanádi egyes.
 Vasutak palotájában
 TELEFON-SZÁM: 151.
KIADÓHIVATAL:
 Aradi Nyomda Részvény
 Társaság.
 Boulevard Regele Ferdi
 nand L. József téri, nr. 22.
 TELEFON-SZÁM: 151.

Arad, 1920.

Főszerkesztő:
Stauber József.

Kedd, december 21.

A te ekértékadó.

Közli: Barabás Béla.

Az emberek nem tudják megérteni, hogy miért fizetik azt a sok adót? Egymásnak panaszkodnak, mindannyiszor mérgelődnek, de az alig jut eszükbe, hogy a sok ~~el~~ egyik okozója — maga az adózó. Miért? Mert kellő időben nem néz utána. Hát ez a kényelmes nemtörődés megengedhető volt évekké elszűnt a régi jó világban, a mikor jutott is, maradt is. De ma, a súlyos viszonyok sem tanítják meg az embereket, hogy vigyázzanak, vajjon az a teher, a mit törvények és rendeletek rájuk szabnak, megfelel-e a jogosságnak, méltányosságnak és az arányosságnak. Itt van kéz alatt a városi telekértékadó. Mintegy 6200 telektulajdonos van érdekelve elég súlyos kivetéssel, de azért ezt a kivetést még husz adózó sem nézte meg — nem törődnek vele. De akkor ne is panaszkodjanak. Még ebben az évben fog összeülni a bizottság, a mely véglegesen dönt a felett, hogy 1921. és 1922. évekre négy-szögölenként minő forgalmi értéke van a teleknek. Az emelkedés ezen újabb két évre 50—100 percent lesz.

Ma a törvényhatósági bizottság nem működik, ennek hatáskörét a városi prefektus tölti be, a ki a telekértékadót azért nem ismerteti, mert ez csak Budapesten és Aradon létezik. De ha ismerné is, nincs fizikai ereje, hogy azzal behatóan foglalkozzék, hogy azt alaposan tanulmányozhassa. Itt is az történt, hogy a telekértékadó a városi tanács javaslata alapján fel lett emelve akkor, a mikor köz tudomásu, hogy a házak és telkek értéke rohamosan alászállott. Nekem — hála Istennek! — sem házam, sem telkem, sem földem, sem szőlőm, sem egyéb ingatlanom nincsen. Én tehát az ezekkel járó terheket nem érzem. De köztekin-tetből súlyos hibának tartom, hogy a városi tanács a telekértékadót emelni javasolja.

Megnéztem egy kisebbszabásu háznak, teleknek adóját, kivetését. Az ölenkénti forgalmi érték 60 koronában volt megállapítva eddig. A telek 290 négyszögöl, forgalmi értéke tehát 17400 korona volt. A telekértékadó fél százaléka, tehát ez a ház- és telektulajdonos eddig fizetett évenként 87 koronát, de most az értékelés 50 százalékkal emelkedett, a tegnap még 17400 koronás telek ma már 26100 koronát ér s így a telekértékadó 130 korona, vagyis 65 lei lesz. Ha ez csak ilyen arányban emelkedik, akkor ugyanannak a 17400 koronás teleknek forgalmi értéke még tíz év múlva 150000 korona, azaz 75000 lei lesz — papíron. Hogy aztán a tulajdonos mennyiért adhatja el — ez az ő gondja és nem a városi tanácsé. A telektulajdonosoknak még van alkalmuk és idejük, hogy e súlyos

terheken egyéneként segítsenek, mert a bizottság, amely hivatva van megállapítani mértékét a telekadónak, még csak ezután rövid időn belül fogja megkezdeni tárgyalását, a melyet közhírré fognak fenni. És ha azon az érdekelte adózó megjelenik, meg is hallgatják és ennek alapján dönt

a bizottság. A ki a döntéssel nincs megelégedve, felebbezéssel élhet és pedig ha megjelenik, akkor 15 nap alatt adandó be a felebbezés, ha pedig nem jelenik meg, akkor a határozatot neki kézbesítik és e kézbesítéstől számított 15 nap alatt van joga az érdekelte félnek a felebbezés beadására.

Aradon marad az üzletvezetőség. Eredményről járt Arad mozgalmá.

Annak az akciónak, a melyet Arad városa az üzletvezetőségnek Aradról való elhelyezése ellen megindított és a melyet dr. Jancu Cornél képviselő vezetésével az összes aradmegyei képviselők és szenátorok támogattak, eredménye lett. Dr. Moldován Silvius prefektust ma reggel dr. Jancu Cornél képviselő táviratilag értesítette arról, hogy az üzletvezetőség továbbra is Aradon marad. Hasonló táviratot küldött dr. Costina Jenő képviselő dr. Beles Jenő alispánnak. A bucarestii vasutigazgatóság pedig ma délelőtt értesítette táviratilag Mihailovici helyettes igazgatót arról, hogy az üzletvezetőséget nem helyezik el Aradról. A távirat szerint az aradi üzletvezetőségnek Satumarera (Szatmárra) való áthelyezése további intézkedésig felfüggesztetik. Satumaren (Szatmáron) a jelenlegi forgalmi kirendeltség fog továbbra is működni Francu igazgató vezetése alatt. Az aradi üzletvezetőség összes volt vonalait továbbra is Aradról dirigálják Pascutiu volt aradi kerületi vasut-

igazgató vezetése alatt. A táviratban elrendeli még az igazgatóság az összes Satumarera (Szatmárra) elhelyezett és más üzletvezetőségekhez beosztott tisztviselők áthelyezésének hatályon kívül helyezését és a kiutalt áthelyezési illetek visszafizetését. Az igazgatóság elrendeli továbbá az aradi üzletvezetőségtől már elszállított anyagok és butorok visszaszállítását. A táviratban még szó van arról is, hogy az esküt nem tett Máv. tisztviselők ügyében Pascutiu igazgató Bucarestiben illetékes tényezőkkel tárgyalásokat folytat. Egy későbbi távirat szerint a bucarestii vezérigazgatóság Francu a Satumarera (Szatmárra) kinevezett igazgatót helyezte az aradi üzletvezetőség élére, mert Pascutiu a bucarestii vezérigazgatóságnál marad. A satumarei (szatmári) kirendeltség vezetője pedig továbbra is Bogdan felügyelő lesz. A táviratok bizonyára sok tisztviselő felfogását változtatták meg az eskü letételére vonatkozólag és a repatriálások is szünetelnek az új igazgató megérkezéséig.

Magyarországon zár alá vették a bankbetétek 20 százalékát.

BUDAPEST. A hivatalos Budapesti Közlöny közli a pénzügyminiszter rendeletét, a melynek értelmében a pénzintézeteknél és bankcégekben elhelyezett betétek 20 százaléka zár alá vétetik. A rendelkezés alól kivétnek a kül-

töldi alattvalók és kereskedelmi cégek. A cseh alattvalók és kereskedelmi cégek azonban nem részesülnek a kivétel kedvezményében mindaddig, a míg a két állam más megállapodásra nem jut.

Nagy housse a valutapiacra

Ma Aradon nagy szenzációja volt a valutapiacnak. Már szombaton a bucarestii valutakurzusok nyomán igen szilárdan állottak a külföldi valuták és ma egyszerre horribilis mértékben emelkedtek. Aradon ma igen szilárd üzletmenet mellett dollárért 78—80 leit, márkáért pedig 115 banit fizettek. Szombaton a dollár kuruza 70.5, a márkáé pedig 1.4 volt. Akik tehát szombaton dollárt vásároltak és ma már adtak rajta, igen jó üzletet csináltak. Az aradi valutabörzén ma egyébről sem beszéltek, mint erről a hirtelen housseről, amelynek okát még a legbenfentesebb valutások sem tudják. Érdeklődtünk bankkörökben a rohamos emelkedés okai felől. Azt a felvilágosítást kaptuk, hogy sem Bucarestből, sem Párisból nem érkezett hivatalos je-

lentés s így nem lehet tudni, hogy mi okozza a dollár és márká hirtelen emelkedését.

Francia-német közeledés.

BERLIN. Párisi lapok írják: Párisi jelentésekből kitűnik, hogy Franciaországban felülkerekedik a józan belátás. Belátiák, hogy Franciaország számára az egyetlen út a kibontakozásra, hogy ha Németországgal gazdaságilag meg egyezik. Az Europe című hetilap felállítja a német-francia gazdasági közösség programját.

ANATOLE FRANCE SU-
 LYOS BETEG. Budapest. Párisból ideérkezett jelentés szerint Anatole France, a világhírű francia író párisi lakásán súlyos betegem fekszik.

LEGUJABB.

HELLERNÉ SZABADLÁBON. Budapest. A Weisz titokzatos halála ügyében letartóztatott özv. Hellernét a vizsgálóbíró szabadlábra helyezte. A nyomozás során beigazolást nyert, hogy a bucsulevelet az öngyilkossá lett Weisz Annie írta.

KIVÉGEZTÉK A RENDŐRGYILKOST. Budapest. Megirtuk, hogy a rögtönítélő bíróság halálra ítélte Mészáros Bélát, a Britanniások egyik tagját, a ki Solira rendőrelenőrt meggyilkolta. A halálos ítélet ellen Mészáros felterjesztéssel élt és kegyelmet kért a kormányzótól. Horthy kormányzó a kegyelmi kérvényt visszautasította és szabad kezet engedett az igazságszolgáltatásnak. Ennek alapján Mészáros Bélát vasárnap kivégezték.

FELFÜGGESZTETTÉK A BUDAPESTI NYOMDÁSZSZAKSZERVEZETET. Budapest. A szociáldemokrata nyomdászszakszervezet működését felfüggesztették, helyiségeit és irattárát le foglalták. Erre az intézkedésre az adott okot, hogy a szakszervezetet jeljelentették, hogy összeköttetést tart fenn a bécsi emigránsokkal és aknamunkáit folytat a keresztény nyomdászok ellen.

Olaszország József főhercegért.

PRÁGA. A Bécsben megjelenő Sonn-und Montagszeitung közlése szerint Olaszország az őhajttja, hogy József főherceg kerüljön a magyar trónra. Nitti volt olasz miniszterelnök Budapestre utazásának az a célja, hogy Olaszországnak ezt a kívánságát kifejezésre juttassa és József főherceg jelölését támogassa.

Ideiglenesek a közjegyzőségek.

A nagyváradi közjegyzői kamara ülésén Ille Andor dr. kormánybiztos megemlítette, hogy a közjegyzőségek ideiglenesek, mert róluk még nincs törvény. Igaz, hogy a Regátban a közjegyzői intézmény ismeretlen, de a albajuliai (gyulafehérvári) határozatot ratifikáló törvény az összes Erdélyben érvényes törvényeket s így a közjegyzői törvényt is érvényben hagyta. Hogy a közjegyzői törvény Romániában ismeretlen, mert ott a bíróságok végzik ezen teendőket, jele az, hogy egy katonatiszt jelentkezett az oradeamarei (nagyváradi) törvényszéken s nyilatkozatot kért felvételre olyan ügyben, a mely a közjegyzői hatáskörébe tartozik. Kijelentette, hogy nem megy közjegyzőhöz, mert azt a Regátban nem ismerik. Kívánságát okiratba foglalták és erről kivonatot adtak ki neki.

Take Jonescu hivei.

BUCURESTI. Take Jonescu párthivei nem egyeztek bele, hogy hogy elnökük továbbra is tagja maradjon Averescu tábornok kormányának és kényszeríteni akarják, hogy mondjon le. Várják Titulescut, aki megérkezését már bejelentette és expozét fognak előterjeszteni a pártnak az Averescu-kormányával szemben elfoglalt álláspontjáról és arról az elhatározásról, hogy szakítanak a kormánnyal. Reméljük, hogy Titulescu akciójukhoz csatlakozni fog.

Szegényjogon többé

nem lehet perelni.

Napokkal ezelőtt igazságügyi ankét volt Clujon (Kolozsvárott), melyen Pop igazságügyi államtitkár elnöklete alatt az összes bánáti és erdélyi törvényszékek irodaigazgatói részt vettek. Az államtitkár értesítette az értekezletet, hogy a szegényjogu perlekedés terén radikális változtatást kíván eszközölni, amennyiben azt teljesen eltörli. Eszerint a szegényjogon való perlekedés teljesen megszűnt, az eddig folyamatban levő szegényjogi eljárások beszüntetendők. Az igazságügyi államtitkár azzal indokolta ezt a rendelkezést, hogy szegény ember ma már tulajdonképpen nincs. Ennek következtében a bíróságok többé nem ismernek szegény embereket. A helyegjeljegyzési eljárás megszűnt. A szakértői díjakat, kiszállási költségeket és egyéb előlegeket, melyeket a szegényjogu perlekedés esetén a bünygyi átalány terhére irtak, a peres feleknek ezentúl saját maguknak kell fizetni.

Uj állások a városi adóhivatalnál

A belügyi államtitkárság a városi hivatalok új szervezeti szabályzatát jóváhagyta. A városi tanács a napokban tartott ülésén foglalkozott az ujonnan rendszerezett állások betöltésének kérdésével és megállapította azokat az állásokat, a melyeket pályázat útján fognak betölteni. A legnagyobb nehézségeket a városi adóhivatalnál betöltendő új állások megállapítása okozta. Pályázat útján előreláthatólag betöltésre kerül egy adószedő pénztárnoki, egy adófőtiszt, hat első osztályú adótitkár, kilenc másodosztályú adótitkár, két kataszteri nyilvántartói, egy műszaki segédtitkár, öt első osztályú, hat másodosztályú végrehajtói, egy iktatói, egy kiadói és két becsüsi állás. A szervezési szabályzat értelmében a jelenleg külön működő fogyasztási adóhivatal és vámkezelőség mint a városi adóhivatal javadalmi osztálya a városi adóhivatali főnök vezetésére alá kerül és a városi adóhivatal egyik osztálya lesz. A városi tanács határozata értelmében az adóhivatal főnöki és helyettes-főnöki állásait betöltöttnek tekintik és a tanács a hivatalvezetőknek véglegesítése végett a prefektushoz, illetve a belügyi államtitkársághoz felterjesztést intéz.

AZ ARADI KOZLONY

bekapcsolt telefonszáma 181.

Linderék hazáruulók. Gróf Teleky a Baranya meg-

szállásáról.

BUDAPEST. A nemzetgyűlés legutóbbi ülésén dr. Hegyeshalmy Lajos kereskedelemügyi miniszter bejelentette, hogy december 23-tól január 3-ig szénhiány miatt kénytelen szüneteltetni a vasuti forgalmat. Karaffiath Jenő Linder és Jászy baranyai szereplésével foglalkozik. Gróf Teleky Pál miniszterelnök nyomában válaszolt. A baranyai ügyben — mondotta — számos jegyzéket intézett a jugoszláv kormányhoz és közvetlen tárgyalásokat folytatott a budapesti jugoszláv követtel is, a ki maga is meggyőződött a megszá-

lás tarthatatlanságáról, s kijelentette, hogy a mit Lovászy, Linder és Jászy cselekedtek, az becstelenség s nem más, mint hazaárulás. A jugoszláv követ is jegyzéket jegyzék után intézett kormányához, de válasz nem érkezett. A nemzetgyűlés addig, amíg Baranyát ki nem irtik, a választ tudomásul vette.

BUDAPEST. Antant körökből eredő bécsi híradás szerint a legfőbb tanács eljárta a belgrádi kormánnyal a Baranya kiürítése érdekében.

Szerb szövetekezéssel gyanusított magyar képviselők

Néhány hónappal ezelőtt a magyar nemzetgyűlés tagjai sorában mozgalom indult meg egy belgrádi látogatás célzatával. A látogatást propagáló felhívást nyolcvan képviselő írta alá. A látogatás ugyan elmaradt, de Beniczky Ödön volt belügyminiszter utólagosan az *Ujságban* a látogatást javasolókról a következő nyilatkozatot tette: A pesti eseményeket minden izgalom nélkül szemlélem. Szabad királyválasztás, detronizáció, stb. — megvalósulás esetén is még annyit sem érne, mint a 49-iki határozat. Pedig az még a maga idejében sem ért meg egy mai jugoszláv koronát sem. Ezért úgy vélem, hogy a szerb államkincstár ezidőszereint igen felesle-

ges és inproduktív beruházásokat eszközöl Magyarországon. A magyar király dolga nem a Sréter-Kovács-Meskő-Dömötör-féle társulattól függ. A mi engem illet, én az ő forradalmukkal szemben is, mint eddig, az ellenforradalom em bere leszek. Beniczky Ödönnek ez a nyilatkozata politikai körökben igen nagy feltűnést keltett s a gyanúsításra másnap Balla Aladár, aki egyik tevékeny hiva volt a belgrádi ut tervének, nyilatkozatot tett közzé, a melyben kijelenti, hogy a belgrádi ut tervéről a parlament elé fog lépni. Végül kijelentette azt, hogy vannak még olyan dolgok, a melyeket most nem lehet elmondani.

Irodalom és művészet.

* Farsang tündére és Sztambul rózsája vendégművészekkel. Feszült várakozás előzi meg M. Faludy Irén és Misoga László aradi vendégjátékait, annál is inkább, mert köztudomásu, hogy a jóhírű művészpár szerződötési célból vendégszerepel Aradon. Misoga László és felesége legjobb szerepeikben mutatkoznak be az aradi közönségnek, szerdán a Farsang tündérében és csütörtökön a Sztambul-rózsájában.

* Tündér Ilona mesejáték. Karácsony előestéjén a régi szokáshoz híven nem tart előadást a szintársulat. E helyett a gyermekeseregnek kedveskedik a színház direktiója, amikor pénteken délutánra a Tündér Ilona című látványos mesejátékot tűzte műsorra.

* Karácsonyi előadások a színházban. A két karácsony estén a szezon leg sikerültebb operetteiben fog gyönyörködni a publikum. Első nap a nagy tetszést aratólt japán tárgyú operettet, a Gésákat mutatják be és másodnap a bájos műszakú Angyalok ismétlik meg. A két ünnep délutánján az Iglói diákok operett és Csikós népszimmi kerülnek előadásra. Valamennyi bérletszünetben.

* Ünnepi színelőadások januárban. Az új oostendő első hónapjában három érdekes ünnepi előadást rendez az aradi szintársulat. Mindenekelőtt Vármay Jenő színészkedésének 25-ik évfordulóját dísz előadásban ünneplik meg. Ebből az alkalmából a Titok kerül előadásra, a melyben fellép Szendrey Mihály is. Rákossy Jenő ötven éves tró jubileumát a Magdolna ietelevenítésével ünneplik meg és Blaha Lujza hetvenedik születésnapján a Piros bugyelláris kerül előadásra.

* Süketnek kell lenni. Ez a címe a Modern Kabaré renkiivűt mulatságos új bohózatának, amelynek minden jelenetét falrengető kacagás kíséri. Várady Nádassy, Mezey Nelly, Rudas Bandi kabinetalakokat mutatnak be a pompás bohózatban, amelyen kívül egy külön tré-

fa és tizenkét elsőrendű magánszám szerepet a mai nagyszabású műsoron. * Prometheus. Victor Eilimiu nagyszerű mthológiai drámáját kedden megismétli a szintársulat.

Az aradi népszámlálás.

A népszámlálásról elterjedt különböző és téves hírekkel szemben illetékes helyen a következők közlésére kértek fel bennünket: A lakosság összeírásának külső munkálatai befejeződtek. Most a felülvizsgálati és összesítési munkálatok folynak, ezenkívül az esetleges hiányok pótlása, ami előreláthatólag igen csekély számot tesz ki. Ezek a munkálatok 2-3 napon belül befejezést nyernek és azután a megállapított hivatalos adatokat, miután azokat illetékes helyen bemutatták, közhírré teszik. Az 1911. január 1-én megkezdett népszámlálás adatai szerint Aradnak 60969 lakosa volt. Arad város lakossága ezidőszereint tekintettel arra, hogy a katonai személyek és azok hozzátartozói nem vétettek fel a népszámlálás alkalmával és hogy időközben több ezer lakos elhagyta a várost és sok ember a háborúban elesett, vagy eltűnt, a mostani népszámlálás eredménye előreláthatólag nem haladja meg a tíz év előtti számot.

ÉRDEKES ELJEGYZÉS.

Bécs. Néhány nap előtt Mödlingben érdekes eljegyzés volt. Csernyák Imre százados, az 1918-iki katonatanács elnöke, eljegyezte dr. Heinrich Alicet. Csernyák most nősül harmadszor és harmadik férje lesz Heinrich Alicenek. A menyasszony férje Laehne Hugó volt államtitkár, második férje pedig dr. Guth Antal volt egészségügyi népbiztos volt.

Rab Akos alezredes bünpöre.

Még sokan emlékeznek Aradon Rab Akos honvédelezredesre. Rab Akosnak a Batthyányi-utcában két emeletes háza volt, amelynek felépítése annak idején sokat foglalkoztatta az aradi sajtót. Rab egy időben nyugdíjaztatta magát s a háboru kitörésekor reaktiváltatta magát. Csakhamar törzstiszt lett és a novemberi forradalomkor alezredesi rangot nyert. Rab Akos szolgálta a Károlyi-kormányt, majd a kommun alatt dandárparancsnok lett és dandárjával Csabán állomásozott. A kommun bukása után Rab Akos ellen is megindult a bünygyi eljárás. Az alezredes bünygyének főtárgyalása — mint Budapestről jelentik — nap folytatták a tanuk kihallgatását. A tanuk elmondották, hogy Rab Akos olyan hazafias nyilatkozatokat tett és a kommunistákkal szemben olyan erőlesen foglalt állást, hogy tisztársai féltették. Elmondották, hogy tőle indult ki az a mozgalom, a mely Szolnoknál a vörös hadsereg katasztró fális futását idézte elő. A büntető törvényszék az alezredes ügyében folytatja a tárgyalást.

A III. osztályu kereseti adó

A III. osztályu kereseti adó folytatólagos tárgyalása folyó évi december hó 22-én a következő sorrendben fog történni: *Hírlapkiadó:* Dr. Vörös László, Kalmár Nándor, Stauber József, Réthi József, Horváth Károly, Bruckner Lajos. *Hirdetési vállalat:* Czeiker és Glück. *Magán iskolu tulajd.:* Fodor Emma. *Írasszakértő:* Szatmári István. *Hipnotisor:* Pilisi Géza. *Beszerzési csoport jutalék:* Barbara Sever, Konkoly Tege Elemér. *Jégyvár:* Reusz Sándor. *Kerekgyártó:* Kramli János. *Kerész:* Schweffer testv. *Hadsereg életm.:* Pap Livius. *Hordó kereskedő:* Samu Jakab. *Ház főberő:* Hubert József. *Halmérő:* Zombori Sándor, Hacker Lázár, Sipos Imre. *Írógép keresk.:* Szegfű Miksa, Egri Elemér. *Hul keresk.:* Lipován Péterné, Nagy Mihályné, özv. Dr. Pavlovits Lubanyiné, Joam Áronné, Ilics Simonné. *Harangöntő:* Hönig Frigyes. *Haszon részesedés:* Császár Imre. *Himzőnő:* Schwartz Róza, Wirtsafter Regina. *Játék keresk.:* Zimmermann Ignác, Singer Sándor, Brunner Lajos, Maresch Gyula. *Harisnyakötő:* Hefler Ferencné, Bokor Ignác Imre, özv. Braun Ignácné. *Hangszer keresk.:* Hauser Géza, Langer József, Szilágyi Albert. *Kávémérő és kávé:* Szeccsánszky Illésné, Deutsch József Lipót, Kados József, Rosenfeld Franciska, Szere Mózes, Varga Antalné, Varga Károly, Berger Izsák, Berkovits Dezső, Böhm Jenő, Fruzsá György, Gaál Károly, Grünwald Simon, Gir Mihályné, Klein Sándor, Ráer Károlyné, Szalay Imre, Szász Abraham, Agoston Antal, Kurták Mihály, Láng Imre, Lőrinczy János, Scher Kohn Béla, Schwarcz Adolf, Birmann Józsefné, özv. Sándor Jakabné, Fischer Artur és fia, Kossza Viktor, Rosenfeld Viktor, Orbán Elek. *Kovács:* Armánczky Dusa, Majoros János. A 20-ra hirdetett földberő tárgyalása is 22-én fog történni.

HIREK.

Karácsonyi vásár.

A Központi-szálló télikertjéből cigányzene egy-egy foszlánya szí várgott ki a vasárnapi utcára. Benn a teremben kellemes zsidóság, selyemruhák susogása és lebegő női parfüm illat terjengett. Kipirult arcú szép asszonyok és leányok sűrűgtek-forogtak az áruasztalok, a pezsgős és cukrászatorok körül és kedves mosollyal kínálták megvételre a karácsonyi vásár áruit s bizony a lebilincselő mosolynak nem lehetett ellentálni. Már folygultak az utcán a villanylámpák s a közönség még mindig egyre nőtt, a jótékony emberek nem sajnálták a pénzt a kiállított árukért, mert az összegyűjtött pénzen a gyermekfelruházó egyesület szegény gyermekek részére karácsonyi ajándéku meleg ruhát és cipőt szerez be. A karácsonyi vásárnak gyönyörű az anyagi eredménye.

— MIKOR LESZ A ROMÁN KIRÁLYI CSALÁDBAN A KETTŐS NÁSZ? Bucurestiből jelentik: Károly trónörökös és Eléna görög hercegnő, valamint György görög herceg és Erzsébet román királyi hercegnő esküvője közvetlen az ünnepek után fog megtörténni.

— FESZÜLTÉG JUGOSZLÁVIA ÉS BULGÁRIA KÖZÖTT. Bécs. Bulgária nem akarja a neuilli békeszerződés ama pontjait elismerni, amelyek Jugoszláviára nézve igen fontosak. A jugoszláv kormány Bulgáriával megszakította az összeköttetést.

— LEZUHANT EGY LONDON ÉS PÁRIS KÖZÖTT KÖZLEKEDŐ REPÜLŐGÉP. Horzeaból jelenik: Egy nagy Handley-féle repülőgép, mely London és Páris között tett szolgálatot, röviddel Londonból való elindulása után lezuhant. A gép meggyült. A pilóta, a gépész és két utas súlyosan megsebesült, a többi négy utas közül kettő könnyen sebesült.

— LELŐTT ANGOL TISZT. Kattovic. Tegnap este egy német repülőtest a Trokadero mulatóban revolverrel agyonlőtt egy angol tisztet.

— ESKÜVŐ. Fényes esküvő volt tegnap a görög keleti román székesegyházban. Este a székesegyház teljes fényárban uszott az esketési szertartás alatt. Moldován Stellát, Moldován Jánosnak, az Aradana vezérigazgatójának leányát vezette-ollárhoz Oncica Dimitrie román királyi százados. Az egyházi esketést a menyasszony nagybátyja, dr. Ciuhandu György főesperes, szentszéki ülnök tartotta. Valian Traian főesperes és Cracun Jenő lelkész asszisztálásával. Tanúk voltak Jancu István főesperes és Gaspar János állami tanító. Az egyházi szertartáson jelen volt a román intelligencia számos tagja. A násznépet és az ifjú párt úgy az érkezésnél, mint a távozásnál a templom bejáratánál a katonai zenekar üdvözölte. Este a Fehér Kereszt nagytermében folyt le a nászlakóma.

— NINCS TÖBBÉ VÁMORLÉS. A december 15-én megjelent Monitorul Oficial közli a következő rendeletet: A malmok 18 lei 50 baniért kötelesek a búzát métermázsánknál felőrölni. A kisebb malmok, amelyekben a lisztet és korpát különválasztják, 14 leiért és azok a malmok, amelyekben együtt őrlnek, 12 leiért kötelesek őrlni. Porlásért bármelyik malom 10 leit számíthat fel métermázsánknál. A szokásban volt lisztvámos szedése tilos.

— ÖRÖMHÍR a gyermekeknek az, hogy már máától kezdve lehet a Mesedélutánra helyeket előjegyezni Scherbák kézimunkakereskedő üzletében.

Vasuti forgalom Aradon át Románia és Magyarország között.

BUDAPEST. Január 1-én életbe lép a magyar-osztrák-román vasuti egyezmény. Az áruforgalom egyelőre Lőkősházán és Biharkeresztesen át bonyolódik le. A magyar személyzet magyar szerelvényvel Aradig, illetve Nagyváradig közlekedik.

Negrutiu volt eluji (kolozsvári) üzletvezető vezetése alatt a C.E.R. kiküldöttjei az aradi állomáson néhány nap óta tárgyalásokat folytattak a Poljanszky Máv. felügyelő vezetése alatt kiküldött máv. bizottsággal a forgalom felvétele és a waggonok kicserélése ügyében. A tárgyalások eddig kedvező eredménnyel folynak. A bizottság megegyezett abban, hog-

— VALEANU IGÉRETE. Bucurestiből jelentik, hogy Valeanu közlekedésügyi miniszter kijelentette a sajtó képviselői előtt, hogy újvívtől kezdve minden vonalon két gyorsvonat fog közlekedni, melyek waggonjait fűteni és világítani fogják.

— VÁDIRAT A VÁROSI FOGALMAZÓ ELLEN. Az aradi ügyészség elkészítette a vádiratot Popovicu Aurél volt városi fogalmazó ellen. A vádiratban az ügyészség a volt városi fogalmazót sikkasztással vádolja.

— SZÉNSAVAS ITALOK MEGADÓZTATÁSA. A városi tanács felterjesztést intézett a prefektushoz és ebben a szénsavas italok megadóztatásáról hozott szabályrendelet jóváhagyását kéri. A tanács a szénsavas italokat, mivel azok luxuscikknek, fogyasztási adóval kívánja megadóztatni és pedig a szódavíz üvegenként 10 banival, a málnaszörpöt és pezsgőüveget 6 deciliterenként 10 banival és a nagyobb üvegeket 20 banival. Az új fogyasztási adó a szabályrendelet jóváhagyása esetén a város pénztárát illeti.

— NAGY UTCAI BOTRÁNY A BULEVARDUL REGINA MARIAN (ANDRÁSSY-TÉREN.) Tegnap este 6 órakor, amikor Lusztig Dezső a Bécsből érkezett kötött-szövött áruit rendezte a kirakatában, két előkelő urinó, akiknek a kirakatban levő egyik garnitúra megtetszett, odalépett Lusztighoz és megakarták venni a kiállított darabot. Minthogy ebből a garnitúrából csak egy darab volt, a két urinó heves szóváltásba keveredett egymással, hogy melyik legyen a garnitúra? A kereskedő, hogy elejét vegye a botránynak, a két urinót behívta az üzletébe, ekkor azonban már nagy tömeg gyűlt össze az üzlet ajtaja előtt. A csődületben véletlenül a két urinó férje is jelen volt, akik nem tudván mire vélni a dolgot, ártotték magukat a tömegben és bementek az üzletbe. Az urinók megpillantván férjüket, hozzájuk rohantak és a nyakukba borulva könyörgöttek, hogy vegyék meg a garnitúrát. A kereskedőnek, aki attól tartott, hogy kirakatát is betörik, tényleg sikerült egy-egy garnitúrát eladni a házastársaknak és pedig kedvezményes áron. Az utcán lévő tömeg megtudván, hogy milyen olcsó árban adja el a kereskedő a két nőnek a garnitúrát, mindannyian be akartak rohanni az üzletbe, hogy vásároljanak. Lusztig, miután az árúja nem volt még mind kicsomagolva, kérte a vevőket, hogy másnap jöjjenek, mert mindenki kaphat reklamaron ugyan, mint gyermekek részére a Bécsből érkezett garnitúrákból. Így azután mindenki nyugodtan távozott és a botrány véget ért.

a forgalom felvétele után Aradon keresztül egy gyorsvonatot indítanak Bucurestiből Budapestre, Aradról pedig egy személyvonat fog közlekedni Csabán és Szegeden át Budapesttel. A kocsikiegyenlítés ügyében ma déli 1 órakor Frankendorfer Máv. főfelügyelő és Balázs Máv. felügyelő Kuricira (Kürtöstre) érkeztek és magukkal hozták a waggonyilvántartási aktákat. Értesülésünk szerint a bizottság a karácsonyi ünnepek miatt a mai napon beszüntette tárgyalásait. A bizottság tagjai holnap hazautaznak és csak a román karácsonyi ünnepek után kezdik meg ismét a tárgyalásokat.

— KIÜTÉSES TIFUSZ. Megírta az Aradi Közlöny, hogy dr. Bradean Athanasz megyei főorvos Curticira (Kürtöstre) utazott, hogy az ott fellépett kiütéses tifusz terjedésének megállítására az intézkedéseket megtegye. Miután megállapítást nyert, hogy a kiütéses tifusz itt is a cigányok között lépett fel, a főorvos épügy, mint ahogy Borosjenőn tette, a cigánynegyeddel kordonnal záratta körül, a cigányokat lenyíratta és ruháikat desinficiáltatta.

— MICLOSI EMIL DR. MEGYEI TB. FŐÜGYÉSZ. Moldován Silvius dr. prefektus Miclosi Emil dr. volt megyei tb. főjegyzőt, aki most ügyvédi irodát nyitott, Aradvarmegye tb. főügyészenek nevezte ki.

— HÁROM GYANUS EMBER SZÖKESE. Bucuresti. Nagy szenációt alkot három letartóztatott egyénnek szökése a rendőrségi fogházból. A három egyén azért volt letartóztatva, mert alapos a gyanu ellenük, hogy résztvettek a szenátusban elkövetett merényletben.

— ZÁRTKÖRŰ MŰSOROS SILVESTER-EST lesz táncdal egybekötve elsőrangú művészek fellépésével a Fehér Keresztben. Meghívókra igényt tartók Forrai táncakadémia irodájában d. u. 3-6-ig kéretnek címüket leadni.

— KÉRELEM. Az aradi gyermekmenhely igazgatója kéri a t. közönséget, hogy a menhelyben levő árva és elhagyott gyermekek karácsonyfájához a lehetőség szerint természetbeni ajándéktárgyakkal (használt gyermekjátékok, cukorkák, sütemények, stb.) vagy pénzbeli adományokkal — mint a múltban, úgy ez alkalommal is — hozzájárulni sziveskedjék. Az adományokat a menhely gondnoki irodája köszönettel gyűjtézza.

— Bécsi árak megérkeztek. Bársony kötött- és szövöttáru üzletébe, Piata Avram Jancu (Szabadság-tér 17.) Telefon 642.

— A KÉPZŐ- ÉS IPARMŰVÉSZETI SZALON SZENZÁCIÓS ÁLLANDÓ KIÁLLITÁSA dhtalanul meglekinthető délelőtt 10-től 1 óráig és délután 3-tól 7 óráig a Kulturpalota kistermében.

— CSALÓ CIGÁNYOK. Dr. Sommer Nándor vizsgálóbíró utasítására letartóztatlak Gruja György és Kovács György cigányokat, mert Szabadhelyen egy üveges tóltól 8-10,000 leit csallak ki azzal az ürüggyel, hogy az összegben pénzváltó gépet vásárolnak és a haszonból ől is részesíteni fogják.

— MEGLOPTA A VENDÉGLÁTOIT. A petrozsényi Siguranta ellopta Feuerwerker Ferencet, akiről belgázólódott, hogy engedély nélkül lépte át a határt. A nyomozás kiderítette, hogy Feuerwerker még november 27-én jött

utlevél nélkül Magyarországból. Porosan, fáradtan állított be ismerőseihez, akik jószívvel fogadták és szállást adtak neki Feuerwerker éjszaka felkelt, feltörte szállásadójának szekrényét és abból 500 lei készpénzt lopva el, megszökött. A petrozsényi csendőrség a tolvajt átkísérte az aradi ügyészség fogházába.

Egyesítik a repatriáló- és lakáshivatalokat.

A repatriáló hivatal egyik tisztviselője most érkezett meg Clujról (Kolozsvárról) és a repatriáló- s lakáshivatal és a lakáskataszteri hivatal átszervezéséről és egyesítéséről hozott szóbeli utasításokat. Az átszervezésről bővebb felvilágosítást még nem tudnak adni, amnyi azonban kiszivárgott, hogy a három hivatalban összesen tizenöt tisztviselő fog működni, egy főnök és egy al főnök vezetése alatt. A közeli napokban a belügyi reszorttól a három hivatal egyesítéséről és a személyzeti beosztásról írásbeli utasítás fog érkezni. A hivatal visszatért tisztviselője még azt az értesítést is hozta, hogy a Bucurestii belügyminiszterium Guiu kormánybiztosnak az üzletpolitikai intézkedésekre vonatkozó intézkedéseit kettő kivétellel jóváhagyta.

Pesti színházak.

Hosszu pihenő után újra magyar írókat szolgáltattak meg a budapesti színházak és nem érdektelen, hogy a magyar írók szindarabjai főleg történelmi témákat dolgoznak fel. Szomorú Dezső, a Györgyike drága gyermek, a Nagyasszony és a II-ik József császár című szindarabok ismert szerzője ezuttal Mohács címen ötfelvonásos tragédiát fejezett be, amelynek hőse a szerencsétlen II. Lajos király és neje Anna ausztriai főhercegnő. Érdekes, hogy körülbelül ugyanazt a kort dolgozta fel Hevesi Sándor is 1514. című új darabjában, amely szintén mostanában kerül bemutatásra. A Magyar Színház szintén több magyar újdonságot hoz, így Dregey Gábor Kárvavár című drámáját. Egy új magyar drámaíró nevét is színlapra tűzt a Magyar Színház Timár Miklós Pupos Boldizsár című miszterhumával.

MOZI.

A meyerlingi tragédia utóljára. Mőzifilm évek óta nem kellett oly nagy érdeklődést, mint a Meyerlingi tragédia, Vasárnap és hétfőn valóságos bulcsújárás, színhelye volt az Apolló színház, amelynek hatalmas nézőtere nem tudta befogadni az érdeklődők nagy tömegeit. Akik jegyhez juthattak, azok elragadtatással csodálhatták a mestersen szép és érdekes historiai filmet, amely élénkül viszi a közönség elé Rudolf trónörökös és Vecsere bárónő tragikus szerelmének történetét. A meyerlingi kasztyó végzetes éjszakáját autentikus feljegyzések alapján rajzolja meg ez a mesteri film, melynek döbbenetes fináléjaként magunk előtt láthatjuk a halálban egyesült Rudolf trónörökös és Vecsere bárónő holttestét. Az óriási nagy érdeklődésre való tekintettel még huzamosabb ideig kellene műsoron tartani az Apollónak a filmet, melyet azonban más mozik is lekötöttek és így az Apolló még csak kedden vehető a Meyerlingi tragédiát.

Apró hirdetések

Házasság.

HUSZONNYOLC ÉVES, intelligens fiatalember házasság céljából szeretne megismerkedni oly 20 év körüli leánnyal, akinek egy elsőrendű vendéglő és szálloda átvételéhez megfelelő hozománya van. Esetleg ily üzlethez benőszülne. Csak teljes című és lehetőleg fényképpel ellátott levelet „Boldog jövő” jelige alatt diszkrétció mellett Wallinger hirdetője Lázár-utca továbbít. 9968

Alkalmazás.

MINDENNEMŐ kézimunkát és cigarettatöltést vállalok. Cím a kiadóban. 0013

SERTÉS VAGAST vállal Hazafi lentes, Hajó-utca 11. 5146

ITENI ÜZEM KERES IRODAI MUNKÁLATOKBAN JÁRTAS komoly, megbízható, meglelt hivatalnokot, aki engross eladást is intéz. Megfelelő egyének nyújták be írásbeli ajánlatukat bizonyítvány másolat eddigi működésük és fizetési igényük részletezésével „Komoly” jeligére Wallinger hirdetőjébe Lázár-utca. 9968

GYERMEKTELEN HÁZASPÁR házmeszternek felvétetik teljes ellátással Strada Crisán (Karolina-utca) 3. I. em. 5155

RUGANYOS matrácot, afrikai lószőrrel, legolcsóbban készít. Zselezny, Bolond-utca 4. 5132

Lakás.

ELŐKELO CSALÁDNAL főúton fekvő butorozott szobát átadnám, érdeklődők közöljék címüket kiadóban. 5145

BUTOROZOTT SZOBÁT keres két korrekt uriember a Bulevardul Regele Ferdinand (Boros Béni-tér) közelében. Cím Wallinger hirdetőjében Lázár-utca. 9968

Vétel és eladás.

HAT ÉVES, fiúgyermeknek való krém shevlott ruha, sötétkék télikabát, ezüst cigarettatárca eladó. Strada Consto-riului (Batthyányi-utca) 23. szám. I. em. jobbra. 900

KANÁRI MADARAK eladók tüztöltő-lak-tanyában. 9967

EGY rövid keresztúros zongora eladó Strada Cosbuc (Wesselényi-utca) 27. 10326

HINTASZÉK, gyönyörű nagy szmirna lakaróval olcsón eladó. Bul. Regina Maria (Andrássy-tér) 14. I. jobbra az udvar ban délelőtt 9-2-ig. 5150

EGY jókarban levő biliárd asztal eladó. Bur Ambrus, Magyarád. 5148

ELADÓ Brill gyűrűk, kávé és pálinkás készlet, gyönyörű karácsonyfa díszek, paplan, köpeny, blúz, kotta-szekrény stb. Str. General Grigorescu (Tabajdy Károly-utca) I. földszint jobbra. 5153

KÉPGYŰJTEMÉNY kiváló festők mű-veiből egyenként is eladó. Ugyanott modern ebédlő és háló berendezés eladó. Cím a kiadóban. 5154

KARÁCSONYI AJÁNDÉKNAK CIMBA-LOM és nagy GRAMOFON olcsón eladó Cím: Arader Zeitung kiadóhivatala Bul. Regina Maria 9. 5156

LEGSZEBB ÉS LEGOLCSÓBB karácsonyi ajándékok a Salon Artistiqueben Bulevardul Regina Maria (Andrássy-tér) 21. I. 10351

LEGSZEBB karácsonyi ajándékok ötven %-al leszállított áron Schächternél, Árpád-tér 5. 5065

KONCERT zongora és különféle buto-rok eladók. Purgly Lajosné-utca 97. 785

Ingatlan.

ALMOS-UTCA 15. számú ház gazdaság ra alkalmas, azonnal elfoglalható lakás-sal szabad kézből eladó. Érkezhetni lehet dr. Bornyász ügyvédnél, vagy Zsug Szilárdnál Aranykéz-utca 5. szám. 5147

Meghalt a vasuti katasztrófa áldozata.

Megirta az *Aradi Közlöny*, hogy *Fruga* Miklós galsai tanító fiatal feleségének mindkét lábát levágta a vonat. Három napi szenvedés után a fiatal asszony szomb-at éjszaka meghalt a kórházban. A szerencsétlenség három nappal az esküvője után történt. Szombat este a szerencsétlen fiatal asszony betegágyához elhivat-tal varrónőjét és új ruhája elkészítéséről tárgyalt vele. Az egész idő alatt nagyon vig volt és férjét, a ki az ágy mellett sirástól kivörösödött szemekkel ült, még tréfásan vigasztalta, hogy nincs semmi baj, mert az orvos azt mondta, hogy olyan jó műlabákat fog kapni, hogy észre sem veszik. A fiatal asszony holttestét ma Galsára szállították, a hol holnap temetik el.

Comarut: ALEX. FRUGINA

Aradi Vasipari Részvénytársaság.

MEGHÍVÓ.

Az Aradi Vasipari Részvénytársaság 1920. évi december 27. napján délután 4 órakor Aradon, a vállalat saját helyisé-gében Strada Cogalniceanu (Mikes Kelemen-utca) 45-47. sz. a. megtartandó

XII. évi rendes közgyűlése.

Tárgysorozat:

1. Két tag választása a közgyűlési jegyzőkönyv hitelesítésére.
2. Az igazgatóság és felügyelő-bizottságnak 1919. évre vonatkozó jelentések, valamint a múlt évi zárszámadások előterjesztése, mérleg megállapítása és az igazgatóság és felügyelő-bizottság részére a felmentvény megadása.
3. Netáni indítványok.

A t. részvényesek, kik a közgyűlésen résztvenni óhajtanak, kötelesek részvé-nyeiket a közgyűlést három nappal meg-előzőleg 1920. december hó 24-ig bezá-rólag a társaság pénztáránál letétbe helyezni 5149

Arad 1920. december hó 17-én.

VIDOR SANDOR NÉ

értesíti a t. hölgyközönséget, hogy dusan felszerelt előnyomda berendezése megérkezett.

Raktáron nagymennyiségű gobelin, filé, csipke és motiv. Egyben ajánlja ugyanott levő fehér varrodáját, hol minden e szakmába vágó dolgok pontosan, moderu kivitelben készülnek. 5152

Str. Eminescu (Deák Ferenő-utca) 8.

Mindennemű 5161

kefeáru

érkezett. Nagykereskedőknek, viszont-eladókknak rendkívül jutányos árak.

VAKOK BOLTJA

Arad, Bulv. Reg. Maria (Andrássy-tér) 3.

Chromtimsó

timároknak és bőrgyáraknak.

Kapható: 9968

Iritz festéküzletében

ARAD, Lázár-Vilmos-utca.

CRÉMÁRUK, LIKEURÖK, LEGFINOMABB TEA-RUM, COGNAC KAPHATO

SAMUIL WEISBERGER SUCCESOR

BULEVARDUL REGINA MARIA (ANDRASSY-TÉR) 5. ELADAS NAGYBAN ÉS KICSINYBEN. LEGALKALMASABB KARÁCSONYI ÉS ÚJEVI AJÁNDÉK

5120

Beöthy-főispánok arcképei.

Oradeamare. (Nagyvárad.) Bi-harmegye székházának díszter-mében és a prefektura hivatalos helyiségeiben igen sok művészeti és történelmi becsü régi festmény továbbá Biharmegye volt vezető íériainak és főispánjainak arc-képe volt. Az új viszonyok között ezeket a képeket elhelyezték a megyeházáról. Rendelet érkezett arra nézve, hogy a főispáni ar-képgyűjtemény egyes darabjait, amennyiben a biharmegyei csalá-dok, amelyekből a főispánok sarjadtak, bejelentik igényüket, elsősorban ezeknek a családok-nak kell kiszolgáltatni. A Beöthy képekre az igényt a Platthy-csa-lád jelentette be, amelytől a vármegye négy festmény fejében 5000 leit kér.

A szerkesztésért ideiglenesen

KÁROLY JÓZSEF

felel.

Karácsonyra!

Finom likőrök, borok és karácsonyi cukorkák

jutányos áron kaphatók

ILLÉS ANDOR

fűszer és csemegé üzletében ARAD, Piata Catedralei (Tökölly-ter). 5197

Eladó

2 darab 160m tűzfeltűtű 12 légkörnyo-másu Steinmüller rendszerű 2 éves ka-zán, a hozzátartozó teljes csővezetékekkel. Továbbá 1 darab 120 HP. Schlick-Nicholson és 1 darab 60 HP. Sangerhau-seni gépgyár gyártmányu 2 éves, ma-gasnyomású gőzgép, tartányokkal, szivattyúkkal és csővezetékekkel. 518

Egyesült Bank és Takarékpénz-tár Áruosztálya, NAGYVARAD.

Bel- és külföldi külön-legességek érkeztek.

George Wajdits

„Jézus Szíve” gyógyszerháza Bu-levardul Regele Ferdinand 11. (Jozsef főherceg-ut.) 1033

MEGNYILT

Marcu Bota

férfi, női és gyermek cipők (kézi munka) férfi és gyer-mek kalapok 5121

nagy áruháza

Bul. Reg. Ferdinand (Boros Béni-tér) 2. sz. Knéffel ház.

Elsőrendű szővőcérna és sző-vőgyapot (aradi textil gyár gyártmányú), valamint rövid-, köt-és szővött-árunkban dusan felsze-relt raktárát ajánlja 4938

Hirschteld és Társa

Str. Moise Nicorin Arad, Petőfi-utca 1. sz. (Bing-ház).

Köhögés,

vagy rekedtség ellen

Elwe pemetefucukorka legjobb.

Kapható mindenütt. 10041

BÉCSI ÁRUK

Kötött női kabátok, gyermek svael-terek. Fekete reform nadrág, gyermek gamasohen. Bebe garnitúrák, gyermek olcsó tricok. Különleges kötött árak, férfi gyaapu mellények. Kötött és trilezo keztyűk óriási választékban

Károsony-nál

Piata Avr. Ianou (Szabadság-tér) 17.

Fehér kristálycukor

kapható

Nagy Farkas

és

5130

Grünwald si Moskovitz ezégeknel, ARAD.

Raktáron van

s azonnal szállítható

Kocsikenőcs
Tovotekenőcs
Hengerolaj tulhevitett göznek
Kristályola
Faszijkorong
Drótszeg minden méretben
Patkósarok
Patkószeg
Kalapács
Trágyavilla
Reszelő
Klingerit és Moorit
Gummilemez
Gummitömlő
Darabos szalmiák
Szalmiák elemekhez
Csapágyfém minden fajta
Csiszolókorong
Fenőkeszüiek
JENKINS-szelep
Fesz mérő
Körfűrész
Kendertömlő
Malomszitaselyem
Kötéláru
Tisztító pamut
Terményszák
Horganylemez
Kéniap és virág
Csiszolópapír
Benzinmotorok fűrészasz-tallal és anélkül. 4968

Erdélyi Szász Gazdasági Egyesület Géposztálya

Sibiu (Nagyszében), Salzgasse 22.